



GB INSTRUCTION MANUAL

MEMORY & LATCHING RELAY LR116U; LR216U

GENERAL APPLICATIONS

latching controlled by buttons from several locations can replace three way switches or cross bar switches thanks to control by buttons/unlimited number, connected in parallel (by 2 wires) installation gets more transparent and faster for mounting.

FUNCTION FEATURES

- Voltage range: AC/DC 12V-240V damp terminals
- Relay status is indicated by LED.
- 1-MODULE, DIN rail mounting.

TECHNICAL PARAMETERS

Technical parameters	LR116U	LR216U
Number of function	1	2
Supply terminals	A1-A2	
Voltage range	AC/DC 12-240V(50-60Hz)	
Burden	AC 0.09-3VA/DC 0.05-1.2W	
Supply voltage tolerance	-15%;+10%	
Supply indication	green LED	
Control terminals	A1-S	
Glow tubes connections	Voltage range: AC 230V Yes(A1-S)	
Max. amount of glow lamps	230V max, 75 pcs (Measured with glow lamp 0.68mA/230V AC)	
Impulse length	min.25ms	
Temperature coefficient	0.05%/°C, at=20°C (0.05%/°F, at=68°F)	
Output	1×SPDT	2×SPDT
Current rating	16A/AC1	
Switching voltage	250VAC/24VDC	
Min. breaking capacity DC	500mW	
Output indication	red LED	
Mechanical life	1×10 ⁷	
Electrical life(Ac1)	max.200ms	
Reset time	1×10 ⁷	
Operating temperature	-20°C to +55°C (-4°F to 131°F)	
Storage temperature	-35°C to +75°C (-22°F to 158°F)	
Mounting/DIN rail	Din rail EN/IEC 60715	
Protection degree	IP40 for front panel/IP20 terminals	
Operating position	any	
Overvoltage category	III.	
Protection degree	2	
Max. cable size(mm ²)	solid wire max. 1x2.5 or 2x1.5/ with sleeve max. 1x2.5 (AWG 12)	
Dimensions	90x18x64mm	
Tightening torque	0.4Nm	
Weight	1×SPDT: 60g	2×SPDT: 82g
Standards	EN 61810-1	

DISPOSAL OF ELECTRICAL WASTE

All electrical waste should be disposed of in compliance with current WEEE regulations.

CAUTION!

The products must be installed by qualified electricians. All any electrical connections of the time relay shall comply with the appropriate safety standards.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

SPÉICHER- UND SPERRRELAIS LR116U; LR216U

DIE ALLGEMEINE INFORMATIONEN ANWENDUNGEN

Verrriegelungen, die durch Tasten von mehreren Positionen aus gesteuert werden, können Dreiwegschalter oder Kreuzschienenschalter dank der Steuerung durch Tasten ersetzen (unbegrenzte Anzahl, parallel durch 2 Drähte verbunden), die Installation wird transparenter und schneller für die Montage.

FUNKTIONEN

- Spannungsbereich: AC/DC12V-240V Klemmschlüsse
- Der Relaisstatus wird durch eine LED angezeigt.
- 1-MODUL, Befestigung auf DIN Schiene

TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter	LR116U	LR216U
Funktionssequenznummer	1	2
Versorgungsklemmen	A1-A2	
Spannungsbereich	AC/DC 12-240V(50-60Hz)	
Leistungsaufnahme	AC 0.09-3VA/DC 0.05-1.2W	
Versorgungsspannungstoleranz	-15%;+10%	
Stromversorgungsanzeige	grüne LED	
Steuerklemmen	A1-S	
Glimmrohrenschlüsse	Spannungsbereich: AC 230V Ja(A1-S)	
Max. Anzahl an Glühlampen	Maximal 230 V, 75 Stk. (Gemessen mit einer Glühlampe 0.68 mA / 230 V AC)	
Impulslänge	min.25ms	
Temperaturkoeffizient	0,05 %/°C, bei einer Temperatur von 20 °C (0,05 %/°F, bei einer Temperatur von 68°F)	
Temperaturkoeffizient	(0,05 %/°F, bei einer Temperatur von 68°F)	
AUSGANG	1×SPDT	2×SPDT
Nennstrom	16A/AC1	
Schaltspannung	250VAC/24VDC	
Mindestausschaltvermögen bei Gleichstrom	500mW	
Ausgangsanzeige	rote LED	
der Mechanische Lebensdauer	1×10 ⁷	
Elektrische Lebensdauer (AC1)	1×10 ⁷	
Zeit zurücksetzen	max.200ms	
Betriebstemperatur	-20°C +55°C (-4°F - 131°F)	
Lagertemperatur	-35°C - +75°C (-22°F - 158°F)	
Montage / DIN-Schiene	Din Schiene EN/IEC 60715	
Schutzklasse	IP40 Tür Frontplatte / IP20-Anschlussklemmen	
Betriebsposition	irgendene	
Schutzklasse	2	
Max. Kabelgröße (mm ²)	Massivdraht max. 1x2.5 oder 2x1.5/mit Hülse max. 1x2.5 (AWG 12)	
Maße	90x18x64mm	
Anzugsdrehmoment	0.4Nm	
Gewicht	1×SPDT: 60g	2×SPDT: 82g
Standards	EN 61810-1	

ENTSORGUNG VON ELEKTROMÜLL

Alle Elektroabfälle sollten in Übereinstimmung mit den geltenden WEEE-Vorschriften entsorgt werden.

VORSICHT!

Die Produkte müssen von Elektrofachkräften installiert werden. Alle elektrischen Anschlüsse des Produkts müssen die entsprechenden Sicherheitsstandards erfüllen.

EE KASUTUSJUHEND

MÄLÜ- JA LUKUSTUSRELEE LR116U; LR216U

ÜLDTEAVE KASUTUSALA

Mitmesil asukohast nuppuvede juhivad lukustamine võib välja vahetada kolmepositsioonilised ümberlülitid või koordinaatlülitid (piiramatu arv, 2 juhtmega paralleelselt ühendatud) ning paigaldamine muutub läbipaistvaks ja kiiremaks.

FUNKTSIOON

- Pingevahemik: AC/DC 12V-240V klamber-klamid
- Relee olekut näitab LED-tuli.
- 1 MOODUUGA, paigaldus DIN-lisistele.

TEHNILISED OMADUSED

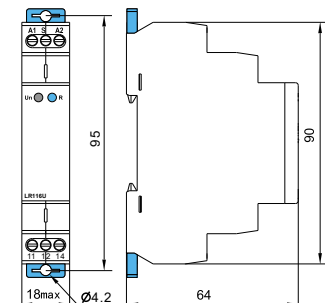
Tehnilised omadused	LR116U	LR216U
Funktsioonide järjekorranumber	1	2
Toiteklamid	A1-A2	
Pingevahemik	AC/DC 12-240V(50-60Hz)	
Koormus	AC 0.09-3VA/DC 0.05-1.2W	
Toitepinge tolerants	-15%;+10%	
Toite tähis	roheline LED	
Juhtklamid	A1-S	
Juhtimoruude ühendused	Pingevahemik: AC 230V jah (A1-S)	
Max hüumalampide arv	230 V max, 75 tk (mõeldud hõõglampiga 0,68mA / 230 V vahelduvvool)	
Impulsi pikkus	min.25ms	
Temperatuur koefitsient	0,05%/°C, temperatuuril=20 °C (0,05% °F, temperatuuril =68 °F)	
Väljund	1×SPDT	2×SPDT
Nimivool	16A/AC1	
Lülituspinge	250VAC/24VDC	
Min. lahutusvõime alalisvoolu puhul	500mW	
Väljundi tähis	punane LED	
Elektriline eluiga	1×10 ⁷	
Elektriline eluiga (AC1)	1×10 ⁷	
Lühistusaeg	max.200ms	
Töötemperatuur	-20°C kuni +55°C (-4°F kuni 131°F)	
Ladustustemperatuur	-35°C kuni +75°C (-22°F kuni 158°F)	
Paigaldus/DIN-lisite	Din-lisite EN/IEC 60715	
Kaitseklass	esipaneel IP40; klamid IP20	
Tõasend	mistahes	
Ülepinge kategooria	III.	
Kaitseklass	2	
Kaabli maksimaalne suurus (mm ²)	ühesoonele juhe max 1x2.5 või 2x1.5/koos kestaga max 1x2.5 (AWG 12)	
Mõõmed	90x18x64mm	
Pingutusmoment	0.4Nm	
Kaal	1×SPDT: 60g	2×SPDT: 82g
Standardid	EN 61810-1	

ELEKTRIJÄÄTME KÕRVALDAMINE

Kõik elektri jäätmel tuleb kõrvaldada vastavalt kehtivatele elektri- ja elektroonikajäätmete jäätmeid käsitlevatele määradele.

ÄTTEVAATUST!

Tähtselt tuleb paigaldada ainult väljaõppinud elektrikud. Toote kõik elektrihüendus peavad vastama asjakohaste ohutusstandardidele.



FI KÄYTTÖOHJEET

MUISTI JA ESTORELE LR116U; LR216U

YLISEIT TIEDOT SOVELLUSALUE

Useasta paikasta painikkeilla tapahtuva kytkentä voidaan korvata 3-tykytkimillä tai ristipaikkikytkimillä painikkeiden jausten ansiosta (rajottamaton määrä, tiheily rinnakkain 2 rihdella) asennus on nopeampaa ja helpompaa.

TOIMINTO

- Jännitealue: AC/DC 12-240 VAC/VDC kinnittelyt
- Releen tilan ilmaisee LED-valo.
- 1 MOODUULLUUA, asennus DIN-kiskoon.

TEKNISIT TIEDOT

Tekniset tiedot	LR116U	LR216U
Toiminnon numero	1	2
Jännitealue	AC/DC 12-240V(50-60Hz)	
Kuormaa	AC 0.09-3VA/DC 0.05-1.2W	
Syöttöjännitteen toleranssi	-15%;+10%	
Syötön näyttö	vihreä LED	
Ohjauksilaitteet	A1-S	
Hehkulampun liitäntä	Jännitealue: AC 230V AC (jo (A1-S)	
Hehkulamppujen maksimimäärä	Maks. 230 V, 75 kpl (mitattuna hehkulamppuilla 0.68mA / 230V AC)	
Impulsin pituus	min.25ms	
Lämpötilakerto	0,05%/°C, lämpötilan ollessa 20 °C (0,05% °F, lämpötilan ollessa 68 °F)	
Lähtö	1×SPDT	2×SPDT
Nimellisvirta	16A/AC1	
Kytkentäjännite	250VAC/24VDC	
Pienin kaikkasuoritus tasavirralla	500mW	
Lähdön tilanilmaisu	punainen LED	
Mekaaninen käyttöikä	1×10 ⁷	
Sähköinen käyttöikä (AC1)	1×10 ⁷	
Nollausaika	max.200ms	
Käyttölämpötila	-20°C +55°C (-4°F - 131°F)	
Värostömlämpötila	-35°C - +75°C (-22°F - 158°F)	
Asennus/DIN-kisko	Din-kisko EN/IEC 60715	
Suojaluokka	etupaneeli IP40; liittimet IP20	
Käytösäntö	kaikki	
Ylijänniteluokka	III.	
Suojaluokka	2	
Kaapelin enimmäiskoko (mm ²)	lanka maks. 1x2.5 tai 2x1.5/holkilla maks. 1x2.5 (AWG 12)	
Mitat	90x18x64mm	
Kiristysmomentti	0.4Nm	
Paino	1×SPDT: 60g	2×SPDT: 82g
Standardit	EN 61810-1	

SÄHKÖLAITEROMUN HÄVITTÄMINEN

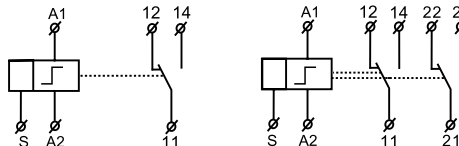
Sähkölaiteromu on hävitettävä voimassaolevien sähkö- ja elektroniikkajätteenä koskevien asetusten mukaisesti.

HUOMIO!

Laitteet saavat asentaa vain vastaava koulutus saaneet sähkömiehet. Laitteen sähköliittymien on oltava asianmukaisen turvallisuusstandardien mukaisia.

GB WIRING DIAGRAM

- DE SCHALTPLAN
- EE ELEKTRISKEEM
- FI SÄHKÖKAAVIO
- LV VADOJUMA DIAGRAMMA
- LT ELEKTROS INSTALCIJOS DIAGRAMA
- PL SCHEMAT OKABLOWANIA
- RU ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОНТАЖНАЯ СХЕМА



GB PANEL DIAGRAM

- DE DIAGRAMM DER SCHALTAFEL
- EE PANEELI SKEEM
- FI PANEELIN KAAVIO
- LV PANEĻA DIAGRAMMA
- LT SKYDELIO DIAGRAMA
- PL SCHEMAT PANELOW
- RU СХЕМА ПАНЕЛИ

